

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты



Среда, 14 декабря 1960 года,

15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 87 повестки дня:	
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)	617

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД
(Ирландия)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Декларация о предоставлении независимости
колониальным странам и народам (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея теперь приступит к голосованию различных предложений, которые находятся на ее рассмотрении в связи с пунктом 87 повестки дня.

2. Во-первых, я намереваюсь поставить на голосование проект декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, представленный Советским Союзом в документе A/4502.

3. Во-вторых, я намереваюсь поставить на голосование поправки, представленные Гватемалой (A/L.325), к проекту резолюции, представленному сорока тремя африканскими и азиатскими странами (A/L.323 и Add.1—6).

4. В-третьих, я намереваюсь поставить на голосование поправки, представленные Советским Союзом (A/L.328), к проекту резолюции сорока трех держав.

5. В-четвертых, я намереваюсь поставить на голосование проект резолюции, представленный сорока тремя африканскими и азиатскими государствами (A/L.323 и Add.1—6).

6. В результате этого остается проект резолюции, представленный Гондурасом (A/L.324/Rev.2). В связи с этим документом мне было сообщено главой делегации Гондураса, что он не желает, чтобы этот проект резолюции был поставлен на голосование.

7. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Индонезии.

8. Г-н ПАЛАР (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация не намеревалась объяснять мотивы своего голосования до того, как произойдет голосование, однако мы считаем, что объяснение пункта 6 в проекте резолюции, представленном сорока тремя державами, может убедить представителя Гватемалы снять его поправки к этому проекту резолюции. Фактически моя делегация просит представителя Гватемалы взять обратно его поправки по следующим причинам. Разрешите мне прочитать текст пункта 6:

«Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство или территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

9. При выработке текста этого документа моя делегация была одним из авторов пункта 6, и, включая его в проект резолюции, мы имели в виду, что продолжение голландского колониализма в Западном Ириане является частичным разрушением национального единства и территориальной целостности нашей страны.

10. Как мы часто здесь объясняли, голландцы используют право самоопределения — фактически они злоупотребляют им, — для того чтобы оправдать продолжение своей колониальной деятельности в Западном Ириане. Мы не считаем нужным объяснить это положение еще раз, в особенности в связи с тем, что мы уже это сделали в нашем заявлении в ходе общих прений по этому пункту (936-е заседание). Именно по этой причине мы считаем, что идея, выраженная в поправках Гватемалы, уже полностью выражена в пункте 6 нашего проекта резолюции, и по той же самой причине мы считаем, что территории и народы, которые делегация Гватемалы имела в виду, были приняты во внимание в нашем пункте 6.

11. Поскольку я нахожусь на этой трибуне и пытаюсь убедить представителя Гватемалы взять обратно его поправки, я хочу воспользоваться этим случаем, для того чтобы объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции и по поправкам...

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я действительно с большой неохотой прерываю

представителя Индонезии, но я предоставил ему слово к порядку ведения заседания, и, как я объявил в конце заседания сегодня утром, запись ораторов, включая тех, кто желает представить объяснения по мотивам голосования, была прекращена сегодня утром. Мне очень хотелось бы иметь возможность позволить представителю Индонезии продолжать, но я боюсь, что на основе принятой нами процедуры я лишен возможности сделать это.

13. Г-н ПАЛАР (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Я приношу свои извинения. Я надеюсь, что моя попытка убедить представителя Гватемалы может рассматриваться как выступление к порядку ведения заседания.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Гватемалы.

15. Г-н ЭРРАТЕ (Гватемала) *(говорит по-испански)*: Я только что выслушал заявление представителя Индонезии, который просил мою делегацию взять обратно ее поправки (A/L.325) к проекту резолюции сорока трех держав (A/L.323 и Add.1—6).

16. Между прочим, сегодня утром мы выслушали авторов проекта резолюции, представлявших свое толкование пункта 6. Мы полностью принимаем это толкование, хотя мы хотели бы, чтобы принцип территориальной целостности был выражен более ясно, как это сделано в тексте, содержащемся в наших поправках. Я не возражаю и прошу Председателя от имени моей делегации не ставить на голосование наших поправок.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Ганы.

18. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) *(говорит по-английски)*: Я должен принести извинения за то, что отнимаю время у Ассамблеи, выступая к порядку ведения заседания, но мною руководит надежда на то, что делегации, которые представили поправки к нашему проекту резолюции, сочтут для себя возможным взять их обратно, и я обращаюсь с призывом к Союзу Советских Социалистических Республик также взять свои поправки (A/L.328) обратно, в особенности предложенный им пункт 8.

19. Я обращаюсь с этим призывом потому, что при чтении этого конкретного пункта в связи с нашим пунктом 5 я вижу, что эти два пункта несколько не соответствуют друг другу. В пункте 5 нашего проекта декларации (A/L.323 и Add.1—6) мы говорим:

«В подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти...»

20. В пункте 8, предложенном Советским Сою-

зом (A/L.328), колониальные державы призываются «вступить в переговоры». Идея здесь одна и та же. В одном случае говорится: «для передачи всей власти», а в другом — «вступить в переговоры». Единственным новым аспектом в пункте Советского Союза является то, что в нем установлена дата. Мне кажется, что те из нас, кто принимал участие в редактировании афро-азиатского проекта, прекрасно знают различные мнения, которые высказывались до того, как пункт 5 был включен в проект. Поэтому на том основании, что проект декларации Советского Союза будет поставлен на голосование без всяких поправок, мы считаем, что все поправки к нашему проекту резолюции должны быть взяты обратно.

21. Именно в этом духе я позволю себе обратиться с призывом к представителю Советского Союза взять его поправку обратно.

22. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация уже высказывала свои мотивы, по которым она считала необходимым внести поправки, о которых говорил сейчас уважаемый представитель Ганы. Мы подчеркнули в своем заявлении, что мы исходили из того, чтобы облегчить принятие на данной сессии резолюции, которая решала бы в основном этот вопрос о ликвидации колониализма. Мы поэтому не стали вносить поправок к самим пунктам той резолюции, которая была предложена сорока тремя афро-азиатскими странами, именно с целью облегчения положительного решения этого вопроса.

23. Что касается тех добавлений по существу поправок, которые предложены в нашем документе, и в частности того добавления в пункте 8, о котором говорил уважаемый представитель Ганы, то мы считаем, что это добавление совершенно необходимо, ибо сейчас главный вопрос состоит в том, как осуществлять это решение о ликвидации колониализма и освобождения зависимых и колониальных народов, и в этом пункте дается эффективное указание о решении этого вопроса и устанавливается предельный срок положительного решения этой проблемы.

24. Мы знаем, конечно, что в этом вопросе нет единой точки зрения, в том числе и среди афро-азиатских стран, но мы полагаем, однако, что отсутствие этой единой точки зрения не может затруднить те страны, которые считают ликвидацию колониализма актуальной и срочной проблемой, проголосовать за наше предложение, внесенное в указанной поправке, ибо в конце концов и уважаемый представитель Ганы, выступая здесь в свое время с изложением своей точки зрения, точки зрения его правительства, указывал на то, что правительство Ганы считает, что этот процесс ликвидации колониальной системы должен быть окончен к началу 1962 года.

25. Таким образом, между нашим предложе-

нием и точкой зрения, которую защищает правительство Ганы, по существу нет серьезных разногласий. Есть, конечно, и другие точки зрения, но я думаю, что голосование должно выявить позицию всех стран и тех, кто заинтересован в скорейшей ликвидации колониальной системы. Мы поэтому, к сожалению, не сможем удовлетворить просьбу представителя Ганы и будем настаивать на голосовании обеих наших поправок.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь приступит к голосованию. На рассмотрении Ассамблеи имеются три документа, которые я намерен поставить на голосование в следующем порядке: во-первых, проект декларации, предложенный Советским Союзом и содержащийся в документе A/4502; во-вторых, поправки, представленные Советским Союзом (A/L.328), к проекту резолюции сорока трех стран и, наконец, сам проект резолюции сорока трех стран (A/L.323 и Add.1—6).

27. Приступая к первому голосованию, которое будет голосованием проекта декларации, представленного Советским Союзом, представители, вероятно, вспомнят о том, что сегодня утром (946-е заседание) было предъявлено требование о голосовании этого проекта декларации по частям: во-первых, отдельное голосование той части, которая начинается словами «...государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно провозглашают следующие требования», включая перенумерованные пункты 1, 2 и 3. Затем на голосование будет поставлена остающаяся часть проекта декларации и, наконец, на голосование будет поставлен проект декларации в целом.

28. Теперь я ставлю на голосование часть проекта декларации, представленного Советским Союзом (A/4502), которая начинается словами «...государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно провозглашают следующие требования», включая следующие пункты под номерами 1, 2 и 3.

29. Имеется требование о поименном голосовании.

Производится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Мексика приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Марокко, Непал, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чад, Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Ливан, Либерия, Ливия, Мали.

Голосовали против: Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Панама, Филиппины, Португалия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Сальвадор, Франция, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург.

Воздержались: Мексика, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Сенегал, Сомали, Тунис, Верхняя Вольта, Венесуэла, Австрия, Боливия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Кипр, Доминиканская Республика, Эквадор, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гватемала, Гаити, Иран, Берег Слоновой Кости, Лаос, Мальгашская Республика.

Эта часть декларации отклоняется 35 голосами против 32 при 30 воздержавшихся.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование Ассамблеи остальную часть советского проекта декларации. Я полагаю, что требование о поименном голосовании охватывает декларацию в целом, и поэтому я намерен поставить эту часть на поименное голосование.

Производится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Албания приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Либерия, Мальгашская Республика, Мали, Марокко, Нигер, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Афганистан.

Голосовали против: Аргентина, Австралия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла.

Воздержались: Австрия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Кипр, Доминиканская Республика, Фин-

ляндия, Габон, Гаити, Индия, Индонезия, Иордания, Лаос, Ливан, Ливия, Мексика, Непал, Нигерия, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Тунис, Верхняя Вольта, Югославия.

Остальная часть декларации отклоняется 43 голосами против 25 при 29 воздержавшихся.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду того что ни одна из частей проекта декларации не получила одобрения Ассамблеи, быть может, нет надобности ставить на голосование Ассамблеи проект декларации в целом.

32. Теперь я намерен поставить на голосование поправки, представленные Советским Союзом (A/L.328), к проекту резолюции сорока трех стран. Имеется требование об отдельном поименном голосовании каждого из пунктов, содержащихся в документе A/L.328. Поэтому я теперь ставлю на голосование первый из этих пунктов — пункт 8.

Производится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Индонезия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Ирак, Иордания, Ливан, Либия, Ливия, Мали, Мексика, Марокко, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гвинея, Венгрия.

Голосовали против: Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Португалия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Коста-Рика, Дания, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия.

Воздержались: Индонезия, Непал, Нигерия, Парагвай, Сенегал, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Бирма, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Доминиканская Республика, Эквадор, Финляндия, Гана, Гаити, Индия.

Этот пункт отклоняется 47 голосами против 29 при 22 воздержавшихся.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея теперь перейдет к голосованию пункта 9, что является второй поправкой, предложенной в документе A/L.328.

Производится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Гаити приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Венгрия, Индия, Ирак, Иордания, Ливан, Либия, Ливия, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Цейлон, Чад, Конго (Леопольдвиль), Куба, Кипр, Чехословакия, Эфиопия, Гана, Гвинея.

Голосовали против: Гондурас, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Португалия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Малайская Федерация, Финляндия, Франция, Греция.

Воздержались: Гаити, Индонезия, Иран, Израиль, Лаос, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Сенегал, Верхняя Вольта, Аргентина, Австрия, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чили, Конго (Браззавиль), Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Габон, Гватемала.

Результат голосования: 41 за, 35 против и 22 воздержавшихся.

Этот пункт не принимается, так как он не получил требуемого большинства в две трети голосов.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея теперь приступит к голосованию проекта резолюции сорока трех стран (A/L.323 и Add.1—6).

Производится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Гаити приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либия, Ливия, Люксембург, Мальгашская Республика, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Швеция, Таи-

ланд, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Экватор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Португалия, Испания, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Доминиканская Республика, Франция.

*Проект резолюции принимается 89 голосами при 9 воздержавшихся, причем голосов против подано не было*¹.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Целый ряд представителей просили предоставить им после голосования слово для объяснения мотивов их голосования. Я предоставляю слово первому из них — представителю Канады.

36. Г-н НЕСБИТТ (Канада) (*говорит по-английски*): Я хочу объяснить мотивы голосования канадской делегации по проекту резолюции срока трех стран о предоставлении независимости колониальным странам.

37. Канадская делегация приветствовала инициативу, проявленную авторами этого проекта резолюции, который, по нашему мнению, является хорошим проектом и за который мы с большим удовольствием голосовали. Мы действительно склонны поздравить саму Организацию Объединенных Наций с достижением, которое должно поощрить правительства и народы членов нашей Организации в тот момент, когда, быть может, для самой Организации Объединенных Наций требуется некоторая поддержка. Это событие действительно заслуживает быть отмеченным, когда сорок три нации, некоторые из которых знакомы с колониализмом по собственному опыту, а другие без такового, договорились о содержании резолюции такой широты и глубины в такой области, которая никоим образом не лишена спорных положений.

38. В резолюции такой огромной важности неизбежно имеются места, которые при первом чтении хотелось бы сформулировать иначе. По

этой причине мы должны быть благодарны ряду авторов, которые взяли на себя труд объяснить или истолковать различные положения и выражения. Мы были рады услышать от некоторых авторов, например, о том, что не имелось в виду выносить порицания всем государствам, имевшим в прошлом и имеющим теперь колонии. Канада дала бы неправильное представление о своей собственной истории, своей истории под двумя колонизирующими государствами в течение двухсотлетнего периода, если бы мы не подтвердили, что сотрудничество и гармония между одной страной и другой (хотя бы на первых порах и не на основе взаимного равенства) в большинстве случаев должны привести к выгоде для обеих сторон. Десяток ораторов в ходе настоящих прений представили доказательства этому.

39. Однако, когда исчезает эта гармония, исчезают выгоды, и тогда вся старая колониальная система должна исчезнуть, как она исчезает у нас на глазах.

40. Несмотря на это, история обладает своими правами и прерогативами, лишить которых ее не может никакая сила на земле. И если ход истории нарушается слишком безрассудно, слишком стремительно, то история мстит за себя по-своему. Нам нет надобности далеко идти за примерами этого.

41. Поэтому мы с осторожностью отмечаем то, что говорится в этой резолюции. В ней говорится: пусть все колонии будут освобождены. В ней не говорится (и ряд ее авторов указали на то, что этого не имеется в виду): пусть будут освобождены моментально все колонии и территории независимо от обстоятельств, независимо от их готовности, независимо даже от их собственного желания. Эта резолюция не пытается заставить какой-либо народ против его собственного желания и против его собственных интересов принять какую-то конкретную форму правления или установить определенные отношения с какой-либо другой страной. Она также не направлена на то, чтобы запретить какой-либо территории воспользоваться правом сохранить связь с другой территорией, если она желает сохранить эту связь. Запрещать — это значит фактически действовать против принципов, которые уже были рекомендованы Четвертым комитетом для принятия нашей Ассамблеей вслед за рассмотрением этим Комитетом доклада Специального комитета шести о передаче информации в соответствии со статьей 73е Устава (A/4526).

42. Голосуя за этот проект резолюции, Канада рада предоставившейся ей возможности присоединиться к авторам, которые предложили эту резолюцию, и ко многим ораторам, которые поддерживали ее и разъясняли ее положения, равно как и к тем управляющим территориями державам, которые продемонстрировали свое соблюдение принципов этой резолюции.

¹ Делегация Дагомеи, которая отсутствовала во время голосования, впоследствии сообщила Председателю о том, что она голосовала бы за проект резолюции (см. ниже, пункт 99).

43. Я хотел бы теперь добавить несколько слов для того, чтобы объяснить мотивы, по которым канадская делегация голосовала против советского проекта декларации, содержащегося в документе A/4502. Авторы афро-азиатского проекта резолюции (A/L.323 и Add.1—6) в своих выступлениях на Ассамблее совершенно ясно указали на то, что они хотят, чтобы этот вопрос о независимости колоний и подопечных территорий был совершенно отделен от соперничества великих держав и от политических устремлений какой бы то ни было великой державы. Мы надеялись на то, что делегация Советского Союза учтет это очевидное и похвальное желание этих авторов и не будет настаивать на том, чтобы ее декларация, составленная в крайне резких выражениях, была поставлена на голосование. Как на самое меньшее мы надеялись, что советская делегация не воспользуется этим удобным случаем для того, чтобы развернуть пропагандистскую войну.

44. Вопреки этим обоснованным надеждам советская делегация в каждом выступлении нападала на управляющие территориями державы как всегда сумбурно, часто невыдержанно и почти в каждом случае несправедливо. При таком положении вещей мы теперь чувствуем себя вправе напомнить Ассамблее некоторые слова, произнесенные с этой трибуны в начале этой сессии премьер-министром Канады. Г-н Дифенбейкер предложил тогда Председателю Совета Министров Советского Союза, который выступал перед нами в качестве самозванного освободителя колониальных народов, «предоставить народам, находящимся под его господством, право свободных выборов — предоставить им возможность выбрать при действительно свободных условиях ту форму правления, которую они захотят» (871-е заседание, пункт 197). Поступив таким образом, г-н Хрущев действительно продемонстрировал бы стремление к «полной и окончательной ликвидации колониального режима во всех формах и проявлениях». Эти обстоятельства представляют собой часть, но никак не все мотивы, по которым канадская делегация голосовала против советского проекта декларации.

Заместитель председателя г-н Хасан (Пакистан) занимает место Председателя.

45. Г-н ОРМСБИ-ГОР (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация с огромным вниманием следила за продолжительными прениями по этому пункту, так как это были прения по вопросу, имеющему жизненно важное значение для нас. Важная часть обязательств, которые мы несем перед международным сообществом, касается остающихся заморских территорий, находящихся под нашим управлением. Эти обязательства охватываются двумя разделами Устава Организации Объединенных Наций, которые различны по характеру, но преследуют одни и те же цели, — главой XI, относящейся к самоуправляющимся террито-

риям, и главами XII и XIII, относящимися к подопечным территориям.

46. Прения показали, что здесь, в Организации Объединенных Наций, существует широко распространенное понимание и даже высокая оценка того, каким образом мы выполняем эти обязательства. По нашему мнению, как для собственного блага народов этих территорий в будущем, так и для прогресса и благосостояния человечества в целом решающее значение имеет то обстоятельство, в какой степени эти народы с нашей помощью смогут добиться создания новых объединенных, сильных и действительно независимых наций. Мы подходили к этим прениям, исходя именно из этого соображения.

47. Многие из авторов проекта резолюции сорока трех держав, который был только что принят Ассамблеей, со всей ясностью указали всем тем, что было ими сказано в прениях, что их основные цели такие же, как и наши. Они фактически являются целями, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций. Именно по этой причине мы хотели бы иметь возможность голосовать за декларацию, в особенности в связи с тем, как говорили некоторые из авторов, что она предназначена быть всеобщей в своем применении и охватить те формы — здесь я пользуюсь словами резолюции — «подчинения иностранному игу и господству и их эксплуатации», прибегая к которым, пытаются освободить себя от обвинений мирового общественного мнения.

48. Но в вопросе столь важном, как этот, мы считали себя обязанными самым тщательным образом изучить редакцию резолюции, и, к нашему сожалению, мы пришли к заключению, что ее редакция в некоторых отношениях не была такой, чтобы мы могли ее поддержать. В этом вопросе, который так близко касается нас, мы были готовы обсудить с авторами проекта текст резолюции. Мы полагаем, что, если бы это было сделано, мы смогли бы на основании нашего собственного опыта внести некоторые предложения, которые не означали бы отклонения от основной цели этого проекта и в то же самое время могли бы сделать его приемлемым для нас.

49. Большинство народов, на которые теперь распространяется действие положений глав XI, XII и XIII Устава, проживают в территориях, управляемых Соединенным Королевством. Поэтому на нас лежит особая ответственность за то, чтобы не возникло такое положение, при котором наша позиция в вопросах, охваченных декларацией, была бы неправильно понята. Например, пункт 1 декларации, я полагаю, просто неприменим к народам этих территорий, за которые мы несем ответственность, так как в нем упоминается о системе иностранного ига, которая противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, в то время как управление Соединенным Королевством зависимыми территориями производится в строгом соответствии с

соответствующими положениями Устава. Я сожалею, что авторы не выразили более точно этого положения в тексте пункта 1. Я считаю, что в том виде, в каком он изложен, этот текст может вызвать неправильное толкование.

50. Имеются и другие пункты в декларации, относительно которых нельзя утверждать, что они применимы к территориям, за которые несет ответственность Соединенное Королевство. Например, в седьмом пункте преамбулы говорится:

«исходя из убеждения, что дальнейшее существование колониализма препятствует развитию международного экономического сотрудничества, задерживает социальное, культурное и экономическое развитие зависимых народов...»

Политика, которую правительство Соединенного Королевства проводит в отношении территорий, находящихся под его управлением, выработана в строгом соответствии со статьей 73 Устава. В соответствии с этим мы обязаны обеспечить политический, экономический и социальный прогресс, прогресс в области образования зависимых народов и способствовать сотрудничеству с международными органами с целью практического достижения этих целей. Мы это делаем, и тот метод, которым мы это делаем, хорошо известен и исчерпывающим образом изучен различными органами Организации Объединенных Наций.

51. Все присутствующие здесь делегации осведомлены, например, относительно участия территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства, в работе таких органов, как Экономическая комиссия для Африки. Тот факт, что эти территории еще не полностью независимы, не помешал такому международному экономическому сотрудничеству. В одинаковой мере социальное, культурное и экономическое развитие территорий, находящихся под нашим управлением, неуклонно продвигается вперед благодаря совместным усилиям, как нашим, так и заинтересованных народов.

52. Моя делегация сожалеет о подразумеваемой в этом и других пунктах критике той политики, которую мы проводим в соответствии с нашими обязательствами по Уставу. Мы также считаем, что в декларации в ряде мест можно было в большей мере подчеркнуть позитивные обязательства тех, кто все еще управляет зависимыми территориями. Например, мы соглашаемся с тем, что недостаточная подготовленность в различных областях, упоминаемая в пункте 3, не должна служить предлогом — а под предлогом я имею в виду то, что один из авторов определил как «сфабрикованные основания неподготовленности», — для задержки достижения независимости. Но мы также разделяем точку зрения тех авторов, которые настоятельно призвали к тому, чтобы были предприняты положительные шаги в политической, экономической и социальной областях и в области образования для подготовки к независимости, с тем чтобы независимость, когда она будет получена, могла

быть эффективной и иметь действительное значение. Мы считаем, что декларация могла быть улучшена, если бы эти аспекты нашли в ней свое место.

53. Но, с другой стороны, пункт 2 декларации представляется моей делегации совершенно неуместным в этом контексте. Конечно, Соединенное Королевство полностью присоединяется к принципу самоопределения, установленному в самом Уставе, и мы считаем, что мы сделали в течение последних пятнадцати лет для проведения в жизнь этого принципа столько же, сколько любая делегация в этой Ассамблее. Несмотря на это, членам Ассамблеи хорошо известны те затруднения, которые возникли в связи с обсуждением проекта международных пактов о правах человека и при определении права на самоопределение в приемлемой для всех форме. Эти затруднения до сих пор еще не были окончательно разрешены Ассамблеей, и мы считаем, что, быть может, было бы лучше не пытаться этого делать теперь в совсем ином контексте.

54. Некоторые авторы определяли пункт 5 декларации как ключ к ней и подчеркивали, что под этим имеется в виду необходимость незамедлительно принять нужные меры для подготовки к окончательной передаче всей власти жителям территорий и что в этом отношении не должно быть никакой намеренной затяжки или задержки. Делегация Соединенного Королевства полностью соглашается с этими мыслями, хотя мы хотели бы, чтобы и этот пункт был выражен более ясно. Вопрос о методе и установлении сроков продвижения в направлении к независимости надлежит разрешить самому народу вместе с управляющей державой. Обстоятельства в каждой территории различны, и не существует одного шаблона, который можно было бы навязать им всем со стороны. В этом отношении выступление представителя Австралии (933-е заседание), в котором он описал проблемы, стоящие перед Новой Гвинеей, заслуживает особого внимания, в особенности тех, кто, подобно представителю Советского Союза, пользовался прениями для повторения изношенных политических лозунгов и проявил при этом поразительное невежество в отношении всего вопроса.

55. По всем упомянутым мною мотивам моя делегация воздержалась от голосования этого проекта резолюции. Однако я хочу сказать, что мы действительно считаем значительным достижением тот факт, что сорок три делегации смогли договориться относительно текста декларации по столь спорному вопросу, как этот. Мы хотим воздать должное тем делегациям, которые, мы знаем, в течение долгого времени много потрудились для того, чтобы выработать текст, который мог завоевать такую широкую поддержку, какую он получил. Мы особо хотели бы поздравить их в связи с выработкой текста, в котором, несмотря на его очевидные для нас недостатки, вопрос о предоставлении независи-

мости всем колониальным странам и народам освобожден от тенденциозной и неконструктивной редакции советского проекта декларации, который был отклонен нашей Ассамблеей. Я думаю, что Ассамблея не ожидает, чтобы я сделал замечания по необычной коллекции ложных заявлений в речах представителя Советского Союза в целом ряде случаев, и в особенности 7 декабря. Каждый, кто знаком с политическим положением в Восточной Африке, например, знает, насколько ложно он его представил. Чаяния народов Африки представляют собой не то, что о них говорит г-н Зорин, и он не может выступать от имени этих народов. Представленные его делегацией поправки снова показали, насколько плохо он подготовлен, чтобы выступать от их имени, и как много ему нужно знать относительно действительных проблем, связанных с этим.

56. Мы горды той работой, которую мы проводим в сотрудничестве с народами территорий, за которые мы несем ответственность, предоставляя им всеми находящимися в нашем распоряжении средствами возможность создать новые нации, процветающие и свободные. Наши взоры устремлены в будущее, а не в прошлое. В будущее, в котором новые и сильные нации займут свои места в мировом сообществе без боязни внутренних раздоров или внешнего давления.

57. В ходе настоящих прений один из авторов проекта резолюции одобрительно отозвался об одном пункте в докладе Комитета по информации о самоуправляющимся территориях, который заканчивается следующей фразой:

«Комитет уверен, что сознание того, что вопрос об их окончательной судьбе должен быть решен ими самими, будет поощрять жителей этих территорий прилагать еще большие усилия, чтобы в процессе планомерной, конструктивной и целеустремленной работы в переходный период создать для самих себя новое и счастливое будущее» (A/4371, часть вторая, пункт 25).

58. Мы разделяем эту уверенность, и мы благодарны тем членам Генеральной Ассамблеи, которые также разделяют ее и проявили понимание той политики, которой следует Соединенное Королевство, для того чтобы возможно скорее создать это новое и счастливое будущее.

59. Г-н ШУРМАНН (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за проект резолюции, который был представлен сорока тремя африканскими и азиатскими странами (A/L.323 и Add.1—6). Мы поступили таким образом потому, что мы согласны с содержащимися в нем принципами, являющимися также принципами, которыми мы руководствуемся при управлении единственной самоуправляющейся территорией, все еще находящейся под нашей администрацией.

60. Наше согласие с принципами резолюции не означает, что мы совершенно удовлетворены

всеми формулировками этого проекта, хотя мы, например, убеждены в том, что независимость благоприятствует развитию международного экономического сотрудничества и будет содействовать развитию в социальной и экономической областях и в области образования, однако мы не считаем, что один лишь факт зависимости обязательно мешает развитию. В качестве управляющей власти мы делаем все, что можем, чтобы содействовать этим различным формам развития в Нидерландской Новой Гвинее, что фактически является нашим долгом в соответствии с положениями статьи 73е Устава.

61. Я мог бы привести еще некоторые примеры не совсем точной формулировки, но тот факт, что мы голосовали за резолюцию в целом, доказывает, что мы не придавали им решающего значения, и поэтому я не буду приводить их.

62. Однако мы не можем принять тот вывод, к которому пришел один из ораторов во время прений в связи с пунктом 6 декларации. Этот пункт представляет собой подтверждение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. В качестве такового он, естественно, пользуется полной нашей поддержкой и одобрением. Но мы не можем понять, в силу каких страных причин представитель Индонезии мог на основании положений пункта 6 декларации прийти к выводу, что право самоопределения должно быть предоставлено всем народам мира, за исключением лишь одного народа, проживающего в западной части острова Новой Гвинее, которая является Нидерландской Новой Гвинеей. Такое утверждение противоречит Уставу и, несомненно, никак не обосновано в резолюции.

63. Г-н ЭРРАПТЕ (Гватемала) (*говорит по-испански*): Поддерживая проект резолюции афро-азиатских стран (A/L.323 и Add.1—6), моя делегация предложила поправку, содержащуюся в документе A/L.325, относительно того, что принцип самоопределения народов ни в коем случае не может нарушать права территориальной целостности любого государства или его права на возвращение территории. Эта оговорка представлялась нам абсолютно желательной в связи с тем, что существует много спорных территорий или территорий, на которые претендуют другие государства как на неотъемлемую часть их стран, которые незаконно находятся во владении колониальных держав, и что в таких спорах не может быть принято решение, нарушающее принцип самоопределения, так как это нарушало бы другой весьма важный принцип — принцип территориальной целостности страны.

64. Совершенно верно, что в пункте 6 резолюции содержится определенное заявление относительно того, что «всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных

Наций». Однако моя делегация считала уместным еще более уточнить свою точку зрения, как это было изложено в уже упомянутых поправках. Несмотря на это, моя делегация не возражала против снятия своих поправок в связи со сделанными многими соавторами резолюции заявлениями относительно толкования пункта 6 и требованием представителя Индонезии, подразумевая, что те права, которые она старается оградить, будут соответствующим образом защищены пунктом 6.

65. Мы чрезвычайно удовлетворены тем, что проект резолюции африканских и азиатских стран был принят таким огромным большинством. Во всяком случае моя делегация желает заявить, что принятие резолюции никоим образом не может повлиять на законные права, которые Гватемала отстаивает перед Соединенным Королевством в отношении гватемальской территории в Белизе. Оккупация этой территории представляет собой не что иное, как продолжение старого британского пиратства, происшедшего на берегах Центральной Америки, и является торжеством силы над правом.

66. В этой связи я должен официально заявить о том, что на Сан-Францисской конференции Гватемала со всей ясностью зарезервировала свои права, когда обсуждалась международная система опеки², а также во время дискуссии относительно докладов стран, управляющих самоуправляющимися территориями. Она повторяла эти оговорки на данной Ассамблее, в Совете по Опеке и в различных комитетах Организации Объединенных Наций, когда это было необходимо.

67. Республика Гватемала придерживалась такой же позиции на различных межамериканских конференциях, где решался вопрос об уничтожении колониализма. Этой идее она оказывала свою самую горячую и самую восторженную поддержку. В 1945 году на конференции в Чапультепекке, когда американские государства подтвердили принципы Атлантической хартии³, Гватемала также внесла формальную оговорку⁴ относительно того, что принцип самоопределения не может отразиться на ее праве на территориальную целостность в отношении проблемы Белиза, который является спорной территорией.

68. Поэтому моя делегация настаивает на том, что принятая резолюция не затрагивает территорий, которые являются предметом спора или тяжбы.

69. Г-н ПЕРЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Делегация Цейлона в своем выступлении 28 ноября (926-е заседание) объяснила

свою позицию в отношении документов A/L.323 и A/4502. Сегодня делегация Цейлона голосовала за обе части советского проекта декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы полностью согласны с каждым словом, которое имеется в декларации Советского Союза и содержится в документе A/4502. Делегация Цейлона воздержалась по первой советской поправке в документе A/L.328 к проекту резолюции сорока трех афро-азиатских стран; мы воздержались по следующим мотивам.

70. Во-первых, в пункте 5 афро-азиатского проекта резолюции мы до некоторой степени охватили то, что имеется в виду в первом пункте советских поправок. Во-вторых, мы воздержались по первому пункту, потому что мы пришли к убеждению, что им, быть может, не охватываются все возможные вопросы, которые могут возникнуть в будущем. Я, в частности, имею в виду — и это соответствует выступлению делегации Цейлона 28 ноября — тот факт, что мы должны не только оградить самих себя от колониальных держав, которые все еще существуют в мире, но мы должны также оградить позицию колониальных народов на тот случай, если колониальные державы объединятся, чтобы сохранять колониализм. Делегация Цейлона считает, что хотя принцип, содержащийся в первом пункте поправки Советского Союза, может быть и правильным, но то, что может быть в принципе правильным, идет недостаточно далеко.

71. Короче говоря, правительство Цейлона занимает более революционную позицию в отношении сущности первой из советских поправок. Объясняя свои мотивы голосования, делегация Цейлона высказывает мнение о том, что это равносильно в известной степени оковам, сводящим на нет некоторые права колониальных народов.

72. Я не намереваюсь затрагивать вопросы, которые в настоящее время обсуждаются в Первом комитете Ассамблеи, но я хочу сказать, что всякая попытка, предпринятая группой колониальных держав или одной колониальной державой для сохранения навсегда колониализма, будет означать, что в будущем право захвата даст этим народам право на восстание. В этом смысле правительство Цейлона идет дальше первого пункта, предложенного в документе A/L.328.

73. Именно по этим мотивам делегация Цейлона воздержалась от голосования этого пункта. Но разрешите мне сказать, что по содержащимся в нем принципам мы согласны с Советским Союзом, и, если колониальные народы через посредство своих выборных представителей могут вести переговоры с колониальными хозяевами и колониальными державами, мы будем приветствовать это. Но мы действуем также и по принципу: «Мирно — если можно, применяя си-

² Конференция Объединенных Наций по созданию Международной организации, 11/4/24.

³ См. *Final Act of Inter-American Conference on Problems of War and Peace*, Mexico City, February — March 1945 (Pan American Union, Washington, D. C., 1945), resolution XII, p. 50.

⁴ *Ibid.*, Declaration by Guatemala, p. 109.

лу — если нужно». Короче говоря, в соответствии с принципом, заключающимся в том, что право захвата дает народу право на восстание, а не только лишь на переговоры.

74. По этим мотивам мы воздержались от голосования по первому пункту советских поправок, но мы голосовали за второй пункт, в силу которого этот вопрос должен бы быть включен в повестку дня шестнадцатой сессии. Мы поступили таким образом, так как мы считаем, что это соответствует тому, что содержится в документе А/4502, — здесь я повторяю: делегация Цейлона одобряет каждое слово в советском проекте декларации — и потому, что необходимо «прикончить» колониальные державы, если я могу применить это выражение. Именно поэтому мы голосовали за этот пункт.

75. Выступая с объяснением мотивов голосования, я воспользуюсь этой возможностью, для того чтобы сказать, что правительство Цейлона через делегацию Цейлона выражает свою признательность Советскому Союзу за то, что он потребовал включить этот пункт в повестку дня пятнадцатой сессии.

76. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Прошло свыше двух месяцев с того дня, когда глава советского правительства Н. С. Хрущев внес на рассмотрение Генеральной Ассамблеи декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и призвал всех членов Организации Объединенных Наций принять решение о немедленной и полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях (869-е заседание).

77. Это предложение явилось мощным средством мобилизации всех антиколониальных сил, вокруг него развернулась широкая дискуссия, в которой приняли участие свыше семидесяти делегаций. Весьма показательным является то обстоятельство, что, за исключением совершенно незначительной группы колониальных держав и их приспешников, подавляющее большинство делегатов выступили с осуждением колониализма и потребовали его полной и незамедлительной ликвидации. Обсуждение в Организации Объединенных Наций вопроса об освобождении всех колониальных стран и народов показывает, что в мире в настоящее время сложились и объединились крупные силы, выступающие против позорной колониальной системы. В настоящее время соотношение экономических, политических и военных факторов является таковым, что колониальные державы уже не могут больше удерживать колониальные владения в своем подчинении, не могут предотвратить крах колониальной системы. Сложилось такое положение, когда возможна мирная ликвидация колониальной системы, если все государства, все силы, выступающие за свободу и независимость колониальных народов, объединятся и будут дружно действовать против попыток колониальных держав сохранить свое господство над чужими территориями и народами.

78. Учитывая это реальное соотношение сил, Советский Союз выступил с инициативой в Организации Объединенных Наций и призвал все государства высказаться за мирное решение вопроса, за принятие в рамках Организации Объединенных Наций таких мер, которые содействовали бы полной ликвидации колониальной системы. Только что принятая Генеральной Ассамблеей декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам является крупной победой объединенного фронта антиколониальных сил, представленных в Организации Объединенных Наций. Примечательно, что только восемь колониальных держав — Португалия, Испания, Бельгия, Южно-Африканский Союз, Австралия, Англия, Франция и Соединенные Штаты Америки — не одобрили этой декларации, хотя и не рискнули перед лицом мощного антиколониального фронта открыто выступить против утверждения этой декларации. Весь мир теперь видит, кто на деле выступает за ликвидацию позорной колониальной системы и кто сопротивляется этому.

79. Советская делегация выражает свое удовлетворение в связи с тем, что подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций поддержало основные принципиальные положения, имеющиеся в советском проекте декларации, нашедшие свое отражение в тексте декларации, утвержденном теперь Генеральной Ассамблеей. Мы рады также тому, что тридцать две делегации активно поддержали своим голосованием все резолютивные пункты советского проекта декларации и двадцать девять делегаций голосовали за советское предложение о предоставлении независимости всем колониальным странам и народам не позднее 1961 года.

80. То обстоятельство, что сорок одна делегация сочла необходимым поставить на повестку дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о выполнении только что принятой резолюции, говорит о том, что этот вопрос неизбежно встанет на шестнадцатой сессии. Весь ход обсуждения этого вопроса подтверждает, что постановка Советским Союзом проблемы ликвидации колониализма на Генеральной Ассамблее целиком себя оправдала. Внесенный советским правительством проект декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сыграл действительную, положительную роль в формировании позиций делегаций и в подготовке условий для принятия торжественной декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях. Внесенная Советским Союзом Декларация — это живой документ исторического значения, программа действий для народов колониальных стран. Она будет служить символом поддержки со стороны всех миролюбивых сил национально-освободительного движения колоний и будет звать все народы к тому, чтобы без промедления покончить с колониализмом,

стереть с лица земли это уродливое явление, порождающее XX век.

81. Г-н НИНЧИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать всего лишь несколько слов в объяснение мотивов голосования моей делегации по тем проектам резолюций, которые находились на нашем рассмотрении.

82. Моя делегация голосовала за ту часть документа А/4502, которая, по нашему мнению, содержит текст самой декларации. Мы воздержались от голосования по остальной части документа, потому что мы считали, что она носила объяснительный характер и что голосование за нее могло легко создать прецедент. Именно поэтому мы не считали для себя возможным принять каждое слово таким образом сформулированного текста независимо от того, насколько мы согласны с его общим контекстом. Если бы этот документ был поставлен на голосование в целом, мы, конечно, голосовали бы за него.

83. Моя делегация голосовала также за проект резолюции сорока трех стран, который, по нашему мнению, соответствует основным требованиям положения, и только что имевшее место принятие этого проекта подавляющим большинством представляет собой, по нашему мнению, весьма важное и наиболее отрадное событие.

84. Мы также голосовали за советские поправки к этому проекту резолюции, которые, с нашей точки зрения, значительно усилили бы этот проект.

85. Г-н ДЖА (Индия) (*говорит по-английски*): Только что принятая декларация поистине является одним из поворотных пунктов в прогрессе Организации Объединенных Наций. Я уверен, что будущие историки будут рассматривать ее как одну из самых благородных деклараций, одну из самых благородных резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций, и, несомненно, эта резолюция будет расцениваться как наиболее конструктивное достижение данной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Это — резолюция, которая воодушевит каждого, воодушевит народы, находящиеся под колониальным господством, и даст им надежду и веру не только в самих себя, но и в Организацию Объединенных Наций. Мы не сомневаемся в том, что она колоссально ускорит процесс освобождения зависимых народов.

86. Я позволю себе занять всего лишь несколько минут, для того чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту декларации, содержащемуся в документе А/4502, и по поправкам, содержащимся в документе А/L.328.

87. Моя делегация голосовала за три пункта проекта декларации, стоящие под номерами 1, 2 и 3 в документе А/4502. В этих пунктах не содержалось ничего такого, что противоречило бы выраженным мнениям и позиции правительства

Индии. На самом деле, мы убедились в том, что в этих пунктах содержалось все то, что отстаивала моя страна с момента создания Организации Объединенных Наций, а также мнения, выраженные ответственными руководителями и правительством Индии. Поэтому мы всемерно поддерживали эти три пункта.

88. Что касается остальной части этого документа, то мы хотим заявить, что мы полностью согласны с большинством положений. Действительно, в остальной части этого документа содержатся заявления, которые являются весьма благородными и воодушевляющими. Например, там говорится:

«Все мы—обитатели одной планеты. На ней мы рождаемся, трудимся, растим детей, передаем им то, чего достигли в жизни. Хотя существуют на земле различные государства, все люди рождаются равными в своем достоинстве гражданами».

Это благородное заявление, и никто (во всяком случае в моей делегации), конечно, не стал бы колебаться или испытывать угрызения совести, голосуя за это.

89. Как я сказал, мы всецело соглашались с большей частью проекта декларации, но в нашем понимании голосование по исторической декларации такого характера, если оно заносится в официальные отчеты Организации Объединенных Наций, означает, что если мы голосуем за нее, то мы соглашались с каждой и любой фразой этой декларации, а сделать это мы несколько затрудняемся. Мы убедились в том, что некоторые части, некоторые заявления или, быть может, манера выражения некоторых мнений были таковы, что они не отвечали традиционной позиции и традиционным взглядам правительства Индии. Поэтому мы не смогли голосовать за это, и мы воздержались от голосования этой части документа.

90. Касаясь поправок, содержащихся в документе А/L.328, мы воздержались от голосования за первую поправку, которая фигурировала бы в качестве пункта 8 в проекте резолюции сорока трех стран. Я хочу от имени моей делегации со всей ясностью указать, что мы приветствовали бы и мы действительно приветствуем немедленное освобождение и свободу всех зависимых народов. Никто не был бы в большей мере счастлив, чем мы, если бы нам удалось увидеть конец колониальной системы во всех ее формах и проявлениях к концу 1961 года, с тем чтобы начиная с этой даты мир мог стать совершенно свободным. Однако в ходе предшествовавших голосованию обсуждений, весьма продолжительных и, если можно так выразиться, весьма тщательных обсуждений, которые проводились с чувством огромной ответственности и с сознанием важности этой декларации, создалось впечатление, что мы должны направить свои усилия в несколько ином направлении; мы должны сохранить резолюцию в форме деклара-

ции принципов, которые всегда будут источником воодушевления и руководством, которые могут быть использованы в любое время и на которые всегда можно сослаться. При этом считалось, что всякое ограничение этих принципов путем установления какой-то предельной даты было бы отчасти не созвучно с той идеей, которая лежала в основе этой резолюции.

91. Во-вторых, мы считали, что предложенный пункт 8 некоторым образом (конечно, это был шаг вперед в том смысле, что в нем имелось в виду, что независимость должна быть достигнута к концу 1961 года) был своего рода ограничением основного пункта, которым является пункт 5 проекта декларации сорока трех стран. Пункт 5 весьма ясен. В нем говорится:

«В неподопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий... без каких бы то ни было условий или оговорок...»

Нам представлялось, что идея переговоров, включенная в предложенный пункт 8, была некоторым образом ограничением, поскольку переговоры предусматривают возможность внесения некоторых условий или оговорок. Главное положение, лежащее в основе пункта 5, заключается — во всяком случае с точки зрения моей делегации — в том, что ничего далее не должно быть предпринято, никакие оговорки не могут быть выдвинуты для задержки освобождения зависимых народов. Все, что требуется, — это принятие незамедлительных мер. Эти меры, естественно, должны быть приняты в соответствии с демократической практикой, но принятие этих мер не может быть задержано ни на каких основаниях, и никакие переговоры не могут быть причиной для задержки в принятии незамедлительных мер, и эти незамедлительные меры могут даже означать немедленную независимость, то есть даже до конца 1961 года. Поэтому, хотя мы вполне оценили идею, лежащую в основе предложенного пункта 8, мы в качестве соавтора проекта резолюции сорока трех стран и учитывая то, что подразумевается в тексте пункта 5, сочли необходимым воздержаться от голосования по пункту 8, предложенному в документе A/L.328.

92. Для нас не было трудно решить, голосовать ли за вторую советскую поправку, потому что мы считаем, что этот вопрос не может быть оставлен в таком виде. Вопрос о проведении в жизнь этой резолюции должен в той или иной форме быть поставлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Индонезии просил предоставить ему слово для ответа.

94. Г-н ПАЛАР (Индонезия) (говорит по-английски): Я просил предоставить мне слово не

только для того, чтобы осуществить наше право на ответ, но также и потому, что моя делегация желает объяснить мотивы своего голосования по поправкам, представленным Советским Союзом в документе A/L.328.

95. Моя делегация активно участвовала в разработке проекта резолюции сорока трех стран. Мы считали, что это было удачным компромиссом между так глубоко расходившимися мнениями. Нам потребовалось на составление проекта этой резолюции около четырех недель, и поэтому понятно, что авторам несколько затруднительно принимать поправки. Фактически мы были склонны принять поправки, предложенные Советским Союзом, но, как я объяснил ранее, мы сочли, что принятие какой бы то ни было поправки к нашей резолюции не пойдет ей на пользу. Это было также причиной того, что нам удалось уговорить представителя Гватемалы взять его поправки обратно.

96. Теперь я хочу воспользоваться правом ответа моей делегации представителю Нидерландов.

97. Представитель Нидерландов пытался по-своему истолковать пункт 6 нашей декларации. Фактически то, что он пытался сделать, это сказать нам, что его делегация знала лучше, чем сорок три автора проекта резолюции, в чем заключалось их желание при представлении этой резолюции. У нас был некоторый опыт в отношении ловкости голландцев при толковании резолюций и соглашений. Я хочу обратить внимание Ассамблеи на то, что произошло между Нидерландами и Индонезией около пятнадцати лет тому назад, когда мы заключили с голландцами соглашение. Это соглашение было названо Лингаджатским. В этом соглашении было положение о том, что если стороны будут несогласны с его толкованием, то это расхождение во мнениях должно быть представлено на арбитраж. В то время я был членом голландского парламента, и я был крайне поражен тем, что голландскому парламенту и правительству удалось убедить самих себя в том, что это положение об арбитраже в действительности не означало что-либо напоминающее арбитраж. Фактически им удалось убедить самих себя в том, что, хотя в соглашении и имеется положение об арбитраже, для них вовсе не обязательно соглашаться на арбитраж.

98. Вот какого рода толкование мы видели у Нидерландов. Я могу понять, что Нидерланды могли пытаться вести себя таким образом с Индонезией, которая была весьма неопытна, но я крайне поражен, увидев представителя Нидерландов, выступающего с этой трибуны и пытающегося дать свое собственное толкование резолюции, которая была представлена сорока тремя членами этого органа. Очевидно, представитель Нидерландов знает лучше нас самих то, чего мы желаем. Это очень трудно охарактеризовать, но мне кажется, что мы можем назвать это голландским подходом.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово следующему из записавшихся ораторов, я должен сделать сообщение. Представитель Дагомеи просил меня сообщить о том, что он не мог присутствовать на голосовании по этому вопросу, но что он хочет, чтобы в протоколе было занесено, что если бы он присутствовал, то он голосовал бы за проект резолюции сорока трех стран (A/L.323 и Add.1—6).

100. Слово предоставляется представителю Португалии.

101. Г-н ГАРИН (Португалия) (*говорит по-английски*): Я хочу вкратце объяснить мотивы голосования моей делегации. Моя делегация с огромным вниманием следила за прениями по колониализму, которые только что были закончены Ассамблеей. Многое было сказано с этой трибуны такого, с чем моя делегация согласна. Как подчеркивалось многими представителями в ходе прений, те аспекты колониализма, которые подвергались наибольшей критике, содержали в себе идею расового превосходства, экономической эксплуатации и подчинения народов в идеологических или политических целях. Я уверен, никто в этой Ассамблее, за исключением немногих делегаций, не является защитником таких черт колониализма, и моя делегация всецело разделяет эти чувства. В этом контексте моя делегация присоединяется к другим в их горячем желании положить конец такого рода новому и безжалостному колониализму, который существует в рамках одной великой державы или тех наций, которые в течение последних нескольких десятилетий утратили свою независимость или пользуются всего лишь символической независимостью.

102. Кроме того, несомненно, желательно, чтобы принципы Устава Организации Объединенных Наций проводились в жизнь в отношении подопечных территорий или иных территорий, относительно которых могут быть взяты международные обязательства при должном учете конкретных обстоятельств в каждом отдельном случае, таким образом и в такое время, чтобы это не наносило ущерба действительным интересам всех заинтересованных сторон.

103. Моя делегация тщательно изучила проекты резолюций и представленные к ним поправки. Моя делегация считала, что, несмотря на имевшие место продолжительные и исчерпывающие прения, находившиеся на нашем рассмотрении тексты не были в достаточной мере обсуждены в ходе прений с той тщательностью, которую, казалось, следовало проявить ввиду важности этого вопроса. В только что принятых Ассамблеей текстах, по нашему мнению, не учитываются сложность различных проблем, которые возникают в связи с ними, и те последствия, к которым они могут привести. Многие последствия и практические положения не были учтены, и отсутствует правильная перспектива. Некоторые

политические, экономические и культурные аспекты могут оказаться затронуты, хотя на них не было обращено должного внимания.

104. Кроме того, с этой трибуны мы слышали руководителей четырех или пяти стран, которые указывали на новый тип колониализма, являющегося, несомненно, наихудшей и наиболее отвратительной политической и экономической системой, с которой когда бы то ни было приходилось встречаться миру, системой, которая установила тираническое подчинение и порабощение многих стран. Моя делегация считала, что такого типа колониализм должен был бы найти соответствующее место в проекте резолюции, и мы полагаем, что в интересах человечества можно было бы приложить усилия в этом направлении. Однако Ассамблея считала иначе, и принятый только что текст поэтому утратил более широкое значение и влияние, которое он мог бы иметь.

105. Наконец, в ходе прений некоторые необоснованные и ничем не вызванные нападки были сделаны на мою страну, и несколько делегаций приложили колоссальные усилия к тому, чтобы связать принципы и положения, которые фактически не имеют между собой никакой связи и которые совершенно выходили за сферу наших прений. У нас была возможность опровергнуть возведенные обвинения, но тот факт, что эти обвинения были сделаны, вызывает у нас некоторые сомнения, которые не были рассеяны в ходе прений.

106. В силу всех этих мотивов и в связи с заявлением, которое я имел возможность сделать в ходе прений (934-е заседание), моя делегация сочла для себя необходимым воздержаться от голосования.

107. Г-н ШАВАРБИ (Йемен) (*говорит по-английски*): Правительство Йемена твердо уверено в необходимости принять меры, которые привели бы к предоставлению полной независимости всем народам. Поэтому делегация Йемена голосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/L.323 и Add.1—6, призывающий к незамедлительным шагам для передачи всей власти народам всех зависимых территорий и к уважению территориальной целостности каждого государства.

108. Г-н ОВАНО (Камерун) (*говорит по-французски*): Делегации Республики Камерун нет необходимости объяснять, почему она подала свой голос за проект резолюции, представленный делегациями из Африки и Азии, так как она была одним из авторов этой резолюции. Почти полное единогласие голосования в достаточной мере и красноречиво подчеркивает важность этого исторического факта и иллюстрирует абсолютную необходимость согласованности мнений по разрешению африканских проблем. Если это положение все еще требуется подчеркнуть, то это голосование показало, что нужды Африки и африканских стран могут быть правильно про-

анализированы, обследованы и изучены только африканцами и заинтересованными сторонами и что при всем их доброжелательстве все неафриканские страны не могут не придерживаться взглядов иных, чем наши, по проблемам, касающимся нас, и не могут не применять методы, неприменимые к нашему континенту и нашим народам.

109. Аплодисменты, которыми было встречено голосование, делают излишними всякие комментарии.

110. Я хочу добавить несколько слов, для того чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации по советскому проекту декларации (А/4502) и советским поправкам (А/Л.328) к афро-азиатскому проекту резолюции. Я не хотел просить Ассамблею принять метод, который, по-моему, дал бы ей возможность наилучшим образом выразить свои мнения по существу советского проекта декларации. Я считал, что работа Ассамблеи близилась к концу, что все еще необходимо было принять решения по важным вопросам, что дискуссия по этой декларации затянулась достаточно долго и что поэтому было бы нежелательно затягивать прения далее по вопросам процедуры. Если бы положение было иное, то мы просили бы об отдельном рассмотрении каждого из трех пронумерованных пунктов советской декларации. У моей делегации были бы достаточные основания желать отдельного голосования по этим конкретным пунктам.

111. Первый из пронумерованных пунктов гласит:

«1. Безотлагательно предоставить всем колониальным, подопечным и другим самоуправляющимся территориям полную независимость и свободу в строительстве собственных национальных государств согласно свободно выраженной воле и желанию их народов. Колониальный режим, колониальная администрация во всех ее видах должны быть упразднены полностью, с тем чтобы предоставить возможность народам таких территорий самим определять свою судьбу и форму государственного правления».

Эта часть советской декларации соответствует мнению делегации Камеруна, поэтому мы хотели бы, чтобы этот конкретный пункт был поставлен на голосование. Моя делегация голосовала бы за этот пункт, за исключением слова «безотлагательно», которое я просил бы опустить из текста. Я объясню мою позицию по этому вопросу позже в связи с советской поправкой.

112. Второй пронумерованный пункт гласит:

«2. Равным образом ликвидировать все опорные пункты колониализма в виде владений и арендованных районов на чужих территориях».

Если бы этот пункт был поставлен на голосование, моя делегация воздержалась бы от голосова-

ния из-за слов «арендованных районов на чужих территориях». Как я уже объяснил, с точки зрения нашей делегации, ни Организация Объединенных Наций, ни кто-либо другой в мире не может высказывать мнения по поводу аренды или контракта, заключенных в иностранном государстве. Потому мы воздержались бы, если бы этот пункт был поставлен на голосование.

113. Моя делегация голосовала бы за пункт, стоящий под номером 3 в советском проекте декларации. К сожалению, он не был поставлен на голосование отдельно, и поэтому мы не имели возможности изложить точку зрения нашего правительства по этому пункту.

114. Мы воздержались от голосования по советскому проекту декларации, потому что мы считали, что афро-азиатский проект резолюции суммирует в общих выражениях советскую точку зрения и что, кроме того, страна, которая была соавтором резолюции, представленной всеми другими заинтересованными державами, не может отступить от уже изложенной ею точки зрения.

115. Что касается советских поправок (А/Л.328), то мы также просили бы опустить вторую часть пункта 8, который тогда бы гласил:

«Призывает соответствующие державы обеспечить передачу полной и суверенной власти народам всех зависимых территорий в соответствии с изложенными выше принципами и с этой целью вступить в переговоры с представителями колониальных народов».

Здесь я бы остановился, и я просил бы о том, чтобы эта первая часть пункта 8 была поставлена на голосование. Моя делегация поддержала бы этот пункт, так как мне кажется, как я уже сказал в связи с пунктом 1 советского проекта декларации (А/4502), что слова «безотлагательно» и «переговоры» не могут быть поставлены вместе.

116. Так же как мы были вынуждены воздержаться от голосования по советскому проекту декларации из-за слова «безотлагательно» в пункте 1, мы таким же образом должны были бы воздержаться от голосования пункта 8 советских поправок из-за второй части текста этого пункта. Мне не удалось потребовать отдельного голосования по первой части этого пункта, в котором предлагается приступить к переговорам. Правительство Камеруна стоит за переговоры; оно приветствовало принятие семнадцати новых африканских и азиатских государств в члены Организации Объединенных Наций на этой сессии Ассамблеи, и достижение этими государствами независимости следовало за переговорами. Моя делегация голосовала бы за переговоры, потому что они неизбежно привели бы к независимости и суверенитету африканских народов.

117. Теперь я хотел бы объяснить, почему я го-

лосовал за пункт 9 советских поправок, который гласит:

«*Постановляет* рассмотреть на шестнадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о выполнении настоящей резолюции».

Делегация Камеруна считала, что, что бы ни решила Ассамблея, вопрос должен быть рассмотрен в будущем нашей Организацией. Мы поддержали эту поправку, потому что мы считали, что, хотя подобный текст не был включен в наш проект, этот вопрос во всяком случае будет снова включен в повестку дня шестнадцатой сессии Ассамблеи и что было крайне желательно, чтобы наш проект резолюции содержал положения, которые позволили бы произвести оценку того текста, который мы приняли фактически единогласно.

118. Таковы мотивы, которые заставили мою делегацию воздержаться от голосования проекта декларации и поправок, представленных Советским Союзом, и подать свой голос только за один пункт, который был поставлен на голосование отдельно.

119. В заключение я хочу заявить, что правительство Камеруна и я лично твердо убеждены в том, что результат голосования афро-азиатского проекта резолюции доказывает, вне всякого сомнения, что любое действие, которое может быть предпринято в Африке, будет обречено на неудачу, если с африканцами не проконсультируются и если им не будет предоставлена возможность высказать свои пожелания и указать на то, каким образом они хотели бы его выполнить.

120. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Мы считаем, что проект резолюции, соавтором которого мы являемся, полностью и удовлетворительным образом разрешает проблему иностранного владычества и колониализма, с которыми народ Кипра имел дело в течение довольно продолжительного времени. Поэтому мы воздержались от голосования каких-либо других деклараций или поправок к нашей резолюции, помимо тех, которые относились к выполнению нашей резолюции.

121. Настоящая сессия отличалась до сих пор своей неэффективностью, так как не было достигнуто никакого соглашения по какому-либо из находящихся на ее рассмотрении спорных вопросов, и поэтому не было достигнуто положительных результатов. В связи с этим появились даже шутки относительно «комитета бездельников» и «специального комитета бездельников». Но только что почти единогласно принятая резолюция более чем компенсирует неэффективность в других направлениях. Она реабилитирует эту сессию и фактически ставит ее высоко в анналах Организации Объединенных Наций. В этой резолюции идеалы и идеи, которые существовали в умах и сердцах людей в течение веков и за которые велись войны, теперь мир-

ным путем принимают конкретную форму и находят свое осуществление. Это великий и исторический факт. Эта резолюция имеет далеко идущее значение. История поместит эту сессию по своей важности сразу же за первоначальной сессией, на которой была создана Организация Объединенных Наций, так как документ, который был только что принят, является эпохиальным документом, уступающим только Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, на которых он основывается и которым он придает новые силы. Так как они нуждаются в обновлении, эта резолюция действительно придает им новые силы.

122. Эта резолюция кладет конец длинной главе в истории, главе господства силой, порабощения и эксплуатация, и открывает новую главу, основанную на равенстве и братстве людей. Поэтому мы можем при всей нашей скромности гордиться резолюцией, которая была только что почти единогласно принята.

123. Г-н АММУН (Ливан) (*говорит по-французски*): Я выступаю с этой трибуны для того, чтобы объяснить мотивы голосования своей делегации по проекту декларации Советского Союза. Мы голосовали за три пронумерованных пункта в указанном проекте, потому что в них осуждается колониализм повсюду и во всех его формах. Мы находим в них по существу осуждение нового и наиболее злостного проявления колониализма — сионистского колониализма.

124. Как может некий представитель Израиля осмеливаться отрицать этот факт, когда мы видим, что у населения грубой силой отнимается родина и оккупируется народом, который наскребли там и сям со всего мира? В то время как эти чужеземцы оккупируют захваченную ими страну, целый народ остается без очага, без родины. Колониализм в Азии...

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово к порядку ведения заседания просит представитель Израиля.

126. Г-н КОМЭЙ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я всего лишь хотел спросить Председателя, уместно ли, в соответствии с правилом 90 правил процедуры, касающимся объяснения мотивов голосования, для делегации позволять себе при объяснении своих мотивов голосования по проекту резолюции возобновлять нападки на другое государство — член Организации. Я хочу напомнить, что эти нападки делались раньше и моя делегация, осуществляя свое законное право ответа, вкратце ответила на эти нападки в конце прений по этому пункту, до того как мы приступили к голосованию и к объяснению мотивов голосования.

127. Поэтому я позволю себе высказать предположение, что было бы в соответствии с правилами процедуры и в соответствии с интересами завершения наших прений, если бы Председатель

объявил не относящимися к делу любые новые выпады, на которые я уже имел возможность ответить здесь сегодня.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу представителя Ливана ограничиться объяснением мотивов его голосования.

129. Г-н АММУН (Ливан) (*говорит по-французски*): Представляемое мною объяснение мотивов голосования относится к тексту, который был выработан без помощи моей делегации. Ливан вместе с другими странами всего мира представил Ассамблее проект резолюции (A/L.323 и Add.1—6), который был принят. Однако мое объяснение касается другого текста, который был представлен другой делегацией и в котором содержатся некоторые положения, по которым я должен дать некоторые объяснения, так как я голосовал за этот новый текст. С разрешения Председателя я продолжу объяснение мотивов этого голосования, при котором моя делегация поддержала советский проект декларации (A/4502).

130. Я говорил, что колониализм в Азии и Африке в действительности подпадает в одинаковой мере под понятие колониализма. Этот колониализм в Азии и Африке занимает или занимал некоторые районы, не выселяя из них жителей и не захватывая все, что им принадлежало. Эти жители теперь становятся снова независимыми и хозяевами своей собственной страны. Но в другой колонизованной стране дело обстояло иначе, и это именно то, что я имею в виду. Я говорю о Палестине, стране, которая была не только оккупирована, но и лишена своих владений и даже своего населения. И представитель, которого вы только что слышали, имел достаточно наглость отрицать, что это был колониализм, тогда как в данном случае перед нами двойной колониализм, так как страна лишена как своего суверенитета, так и своей территории. Представитель, о котором идет речь, не только отрицал факты, но он, еще не отдавая себе в этом отчета, уличил во лжи некую личность, которую все евреи уважают, которая фактически была основателем сионизма сто лет тому назад и которая, как мы все знаем, умолила Великобританию помочь в создании еврейского национального очага в Палестине, с тем чтобы Палестина могла стать, как сказала эта личность, плацдармом для европейского колониализма в Азии.

131. К сожалению, несмотря на то что колониализм исчез или исчезает в Азии, плацдарм его остается, и это именно то, что должно быть уничтожено.

132. Во-вторых, наряду с осуждением колониализма в советском тексте, за который голосовала моя делегация, жестоко критикуется проявление эндемического зла расовой дискриминации. Могут ли голословные отрицания представителя Израиля или даже делегаций, которые выступали перед ним, скрыть реальность того,

что настолько явно? Израиль в конце концов является еврейским государством. Из этого неоспоримо следует, что нееврей является гражданином какой-то иной категории. Разве не в парламенте еврейского государства обсуждается вопрос, сколько было евреев при исходе — шесть, шестьдесят или шестьсот тысяч, и где глава правительства г-н Бен Гурион из-за того, что он позволил себе высказать мнение, расходящееся с теми, которых придерживаются некоторые другие политические партии, в настоящее время стоит перед возможностью интерpellации или даже выражения вотума недоверия? Что же это за орган? Это парламент или синагога? Мы имеем полное основание задать этот вопрос.

133. В еврейском государстве Израиль, каким он является, с неевреем обращаются как со второклассным гражданином, с гоем, как евреи раньше говорили. Мы снова проходим через эпоху нееврейства. Именно это новое проявление колониализма осуждается советским текстом, за который мы голосовали.

134. И, наконец, в-третьих, представители Израиля заявили неистовый протест, когда мы объяснили, как была захвачена и колонизована Палестина. Они протестовали более конкретно против обвинения в применении к населению Святой земли гитлеровских методов. Хотя в конце концов не арабы десять лет тому назад сравнили поведение Израиля с поведением Гитлера. Это случилось еще в 1948 году в Совете Безопасности, и лицо, которое говорило таким образом, не было арабским представителем. Тот, кто был возмущен неподобающим поведением евреев и кто сказал, что евреи в Палестине были...

135. Г-н КОМЭЙ (Израиль) (*говорит по-английски*) (*с места*): Прошу слово к порядку ведения заседания.

136. Г-н АММОН (Ливан) (*говорит по-французски*): Я закончил, г-н Председатель.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку представитель Ливана закончил, я предоставляю слово к порядку ведения заседания представителю Израиля.

138. Г-н КОМЭЙ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я думаю, что самое лучшее, что я могу сделать в отношении заявления последнего оратора, — это отвергнуть его полностью и сослаться на мотивы к этому в заявлении, которое я сделал этим утром (946-е заседание) в ответ на ранее сделанное его делегацией заявление.

139. Моя делегация полностью поддержала проект резолюции, представленный группой азиатских и африканских стран, и она весьма рада тому, что этот проект был принят без возражения. Этот результат правильно выражает те колоссальные изменения, которые происходят в сегодняшнем мире. Мы считаем, что наилучшим образом будет соответствовать интересам самих порабожденных народов, если дости-

жение независимости и передача власти, когда это возможно, будут происходить в согласованном и организованном порядке, а не в обстановке конфликта и хаоса.

140. Именно по этой причине мы голосовали против предложений, которые категорически настаивают на том, чтобы все самоуправляющиеся территории стали независимыми незамедлительно или даже к концу 1961 года. Более гибкая и реалистическая редакция проекта резолюции A/L.323 и Add.1—6 произвела на нас гораздо более благоприятное впечатление, в особенности потому, что этот проект дает общую основу, которая была выработана в обсуждении среди самих же авторов.

141. Мы также голосовали против декларации, которая включает предоставление независимости колониальным странам и народам в споры о холодной войне. Мы считаем, что это также не послужит на пользу заинтересованным народам и это не то, чего они сами хотят.

142. Г-н УОДСУОРТ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я хочу объяснить отношение Соединенных Штатов к проекту резолюции сорока трех держав, который был только что принят без возражения, а также мотивы того, почему мы воздержались от голосования. Соединенные Штаты, как я сказал в моем предыдущем выступлении в ходе этих прений (937-е заседание), горячо поддерживают и одобряют заинтересованность и озабоченность Организации Объединенных Наций в содействии всем народам в достижении большей свободы. Поддержка свободы является идеей, берущей свое начало в глубоко укоренившихся убеждениях американского народа. Поэтому мы приветствовали ту цель, которая легла в основу этой резолюции, представленной сорока тремя делегациями, которую мы рассматриваем как шаг вперед к достижению человеческой свободы в самом широком смысле.

143. Понятие человеческой свободы, как совершенно ясно на это указывает только что принятая резолюция, относится не только к народам, которые достигают самоуправления или независимости под управлением различных государств—членов Организации, но также и к другим народам, желание которых жить при свободных институтах по собственному выбору грубо подавлено. Свобода действительно является неделимой.

144. Между редакцией и идеей этой резолюции имеются некоторые несоответствия, — и о них я сейчас скажу более конкретно, — которые не дали нам возможности поддержать ее; она, по-видимому, отрицает некоторые ясные положения Устава Организации Объединенных Наций. Мы глубоко сожалеем о том, что все эти вопросы формулировки не могли быть улажены, и мы сожалеем об этом потому, что, как я сказал, Соединенные Штаты одобряют оказываемую Организацией Объединенных Наций в соответствии с

ее Уставом поддержку основному стремлению всех народов к политическим институтам и формам правления, которые соответствуют их праву жить, соблюдая человеческое достоинство и пользуясь свободой.

145. Однако одно положение ясно. Эта резолюция в одинаковой мере относится ко всем районам мира, которые не свободны, находятся ли они в Западном полушарии, в Африке, Азии или Европе. Она говорит о свободе от иностранного подчинения, господства и эксплуатации для всех народов. В ней провозглашается, что все народы имеют право на самоопределение. В ней осуждается колониализм во всех его проявлениях. Члены Организации Объединенных Наций не выполняют своего долга и обязательства в соответствии с Уставом, если они не примут во внимание затруднительное положение некоторых народов, к которым явно относятся положения Устава и положения этой новой декларации. Я конкретно имею в виду народы, живущие под советским колониальным господством, о тяжелом положении которых я упоминал в моем предыдущем выступлении.

146. Мы натолкнулись на несоответствия, как я уже отметил, между редакцией и идеей этой резолюции. Например, трудно понять, почему резолюция по этому широкому вопросу должна совершенно обойти молчанием те важные вклады, которые управляющие державы, включая мое собственное правительство, внесли в дело продвижения зависимых народов в сторону самоуправления или независимости.

147. В резолюции также замечен значительный упор на полную независимость как на единственно приемлемую цель, чем игнорируются положения Устава о самоуправлении независимых районов в более широком политическом контексте. Мы видим, что это положение отражено и в заголовке резолюции, и во многих из ее пунктов. В предпоследнем пункте преамбулы, например, говорится о неотъемлемом праве всех народов на полную свободу, что, по-видимому, имеет в виду полную независимость во всех случаях.

148. Со своей стороны, мы считаем необходимым выразить сомнение в благоразумии поддержки принципов, которые приведут в некоторых случаях к ненужной политической раздробленности и которые рассеются перед лицом политических и экономических реальностей во многих районах мира. Полное демократическое самоуправление в рамках более крупной и прочной политической системы в некоторых случаях является более ценной непосредственной целью, чем полная политическая независимость.

149. Тщательно рассмотрев главные аспекты этой резолюции, как мы это сделали, мы пришли к заключению, что пункты 3, 4 и 5 могут вызвать серьезное неправильное толкование, которое может привести к серьезному непониманию позиций представленных здесь различных

правительств по вопросу о необходимости постепенных и эффективных приготовлений для самоуправления или независимости в соответствии с положениями Устава. Хотя мы уверены в том, что это не входило в намерения авторов резолюции, пункт 3 может быть истолкован как означающий, что вопрос о подготовке к независимости совершенно не относится к делу. Соответствующая подготовка для самоуправления и независимости является вопросом элементарного благоразумия и является обязанностью, которая должна быть принята на себя теми, кто управляет независимыми народами. Не может быть сомнения в острой необходимости в том, чтобы достигающие независимости народы были в достаточной мере способны взять на себя ответственность, которую им придется нести. С другой стороны, мы никогда не согласимся с тем, чтобы ложные утверждения относительно политической, экономической и социальной подготовки и подготовки в области образования использовались для того, чтобы задержать политическое развитие.

150. Пункт 4, составленный в безоговорочном тоне, по-видимому, лишает возможности принять даже законные меры для поддержания законности и порядка, и это, конечно, несовместимо с обязательствами управляющих властей по отношению к находящимся под их управлением народам.

151. Что касается пункта 5, то здесь снова имеется весьма определенное заявление о том, что только полная независимость и свобода служат приемлемой политической целью для зависимых народов. В этом пункте также предлагается принять незамедлительные меры к передаче всей власти народам подопечных и самоуправляющихся территорий без каких-либо условий или оговорок.

152. Все, что Соединенные Штаты сделали, принимая меры к самоуправлению или независимости народов, находящихся под их управлением, является открытой книгой. И мы гордимся нашими достижениями. Мы предприняли много мер в прошлом, мы принимаем меры теперь, мы будем предпринимать дальнейшие шаги в будущем, и мы будем делать это таким образом, который будет соответствовать нашим международным обязательствам в соответствии с Уставом и в соответствии с нашей ответственностью за народы, находящиеся под нашим управлением. Подобно многим другим членам Организации Объединенных Наций, мы принимаем положения глав XI и XII Устава, которые конкретно касаются самоуправляющихся и подопечных территорий, за регулирующие положения, относящиеся к территориям, за которые мы несем ответственность. Правительство Соединенных Штатов будет продолжать вести эти территории и их народы к самоуправлению или независимости в соответствии с положениями Устава и с теми обязательствами, которые мы взяли на

себя согласно Соглашению об опеке для подопечной территории, которой мы управляем.

153. Я хотел бы обратить внимание на весьма мудрое заявление, которое было сделано с этой трибуны не так давно представителем Индии, который, излагая позицию своей делегации по другому вопросу, заявил: «Если мы голосуем за это, то мы соглашаемся с каждой и любой фразой этой декларации». Это служит главным мотивом, почему Соединенные Штаты считали себя вынужденными воздержаться от голосования в этом конкретном случае. Однако я хочу сказать, что я уверен в том, что суждение о преданности Соединенных Штатов принципам человеческой свободы и политического развития будет основываться на том, что Соединенные Штаты сделали, делают и будут делать ради свободы. Я со всей уверенностью могу сказать, что наша поддержка этих принципов будет рассматриваться на основе наших достижений на деле, как это на самом деле есть, а не так, как это искажено или может быть в будущем искажено словами других.

154. Я перехожу теперь к весьма краткому заявлению о советском проекте, на котором советская делегация настаивала перед Ассамблеей в ходе этих прений. Этот проект ничего полезного не добавил бы к проекту резолюции сорока трех держав, который, как мы все знали, будет принят без возражения. Мы сожалеем о том, что советский представитель настаивал на нем, равно как и настаивал на своей поправке к проекту резолюции сорока трех держав. В связи с историей советского империализма и колониализма за сравнительно короткий период, и в особенности за время после второй мировой войны, было бы смешно принимать советское предложение по этому вопросу, и поэтому мы голосовали против него.

155. Г-н БЕН АБУД (Марокко) (*говорит по-французски*): Все декларации и резолюции относительно искоренения колониализма во всех его формах следуют естественному ходу истории, и все они, без исключения, соответствуют надеждам человечества в целом на то, что наступит и укрепится царство положительной и действительной свободы. Именно поэтому мы голосовали за проект декларации, представленный Советским Союзом (A/4502), в особенности за три пронумерованных пункта. Конечно, суть положений, содержащихся в этой декларации, может быть в большей или меньшей степени обнаружена в декларации, которая содержится в афро-азиатском проекте резолюции (A/L.323 и Add.1—6). Мы с удовольствием отмечаем, что этот последний документ был принят без возражения.

156. Мы голосовали за проект декларации, представленный Советским Союзом, потому что тем самым мы могли содействовать окончательному уничтожению порабощения, открытого или скрытого, человека другим человеком. Несмот-

ря на возможные возражения против того, чтобы в столь поздний час мы приводили все многочисленные мотивы нашего голосования, мы считаем важным заявить по меньшей мере об одном из них.

157. В трех пронумерованных пунктах декларации Советского Союза указывается на действительную, а не фиктивную независимость, полную и безоговорочную, на ликвидацию всех опорных пунктов колониализма, которые в настоящее время нарушают международное спокойствие, и на уважение территориальной целостности.

158. Те же принципы упоминаются в афро-азиатском проекте резолюции. В частности, в пункте 6 весьма ясно объясняется то, что наша делегация понимает под территориальной целостностью. Когда мы обсуждали этот документ и согласились стать его соавтором, мы имели в виду длинный перечень примеров разделения и нарушения единства национальной территории. Я ограничусь упоминанием трех таких примеров.

159. Во-первых, наблюдается попытка, которая, мы уверены, окажется бесплодной и неуспешной, разделить Конго, в особенности в Катанге.

160. Во-вторых, я хочу упомянуть печальное разделение и оккупацию Палестины, которые, мы уверены, являются лишь временными и краткосрочными новыми проявлениями иностранного колониализма, известного как международный сионизм.

161. В-третьих, французский империализм предпринимает попытки, по-змеиному мягкие и бесшумные, разделить Марокко и нарушить его национальное и территориальное единство путем создания в районе южного Марокко искусственного государства, которое колониалисты называют Мавританией. Населению этого района даже неизвестно такое слово, как «Мавритания». Если вы скажете бедуину из так называемой Мавритании, что вы находитесь в Мавритании, то он не поймет, о чем вы говорите. В этом районе совершенно из ничего была создана миниатюрная столица, где до сих пор нет даже гостиницы. Вновь построенное здание школы было отведено под жилые помещения.

162. Таким образом, советский проект декларации, за который мы голосовали, следует той же линии, что и афро-азиатская декларация, требующая радикального и полного уничтожения колониализма, будь он европейский или сионистский, и того вида «балканизации», который практиковался в Африке, на Среднем Востоке и в других местах.

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список делегаций, желавших объяснить мотивы своего голосования, исчерпан, и обсуждение пункта «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам» закончено. Ассамблея имеет полное право поздравить себя с этим достижением.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.